

Bearbeitungsstand Stato di elaborazione

Revision Revisione	Änderungen / Cambiamenti	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
21	Abgabe für Ausschreibung Emissione per Appalto	Marazzi	30/01/2015
20	Überarbeitung infolge Dienstanweisung Nr. 1 vom 17.10.2014 Revisione a seguito ODS n°1 del 17.10.14	Marazzi	04/12/2014
11	Projektvervollständigung und Umsetzung der Verbesserungen aus dem Prüfverfahren Completamento progetto e recepimento istruttoria	Marazzi	30/09/2014
10	Endabgabe Consegna Definitiva	Marazzi	31/07/2014
00	Erstversion Prima Versione	Marazzi	30/11/2013
<input type="checkbox"/>	GEPRÜFTE AUSFERTIGUNG NR. COPIA CONTROLLATA N.	AUSGEHÄNDIGT AN: CONSEGNATA A:	
<input type="checkbox"/>	UNGEPRÜFTE AUSFERTIGUNG / COPIA NON CONTROLLATA		

INHALTSVERZEICHNIS INDICE

1	ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH	
1	SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE	3
2	ALLGEMEINES	
2	GENERALITA'	3
3	ÜBERWACHUNG UND MESSUNGEN	
3	MONITORAGGIO E MISURE	3
4	EICHUNG UND WARTUNG	
4	TARATURA E MANUTENZIONE	4
5	REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN - PROGRAMM	
5	ISPEZIONI PERIODICHE - PROGRAMMA	5
6	BEWERTUNG DER KONFORMITÄT	
6	VALUTAZIONE DELLA CONFORMITA'	6
7	AUFZEICHNUNGEN	
7	REGISTRAZIONI	6
8	ARBEITSANWEISUNGEN	
8	ISTRUZIONI OPERATIVE	6

1 ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Verfahren legt die Vorgangsweisen, Inhalte und Verantwortlichkeiten der Baustellenhandlungen und -tätigkeiten *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* fest, bezüglich der Konformitätsüberwachung der Umweltpolitik, des Programms und des Umweltmanagementsystems in seiner Gesamtheit, zielgerichtet zur Ausführung der Baulose Mals 2-3 des Brenner Basistunnels.

Der Anwendungsbereich vorliegenden Verfahrens besteht aus dem Umweltmanagementsystem *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* und aus den Handlungen und Tätigkeiten, die dort abgewickelt werden und Auswirkungen auf die Umwelt haben.

2 ALLGEMEINES

Falls Handlungen, Prozesse und Tätigkeiten, die auf den Baustellen abgewickelt werden, Auswirkungen auf die Umwelt haben oder haben können, d.h. mit bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängen oder für die Politik und die Zielsetzungen *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* von Belang sind, sind sie zu überwachen, oder es sind die mit ihnen zusammenhängenden Parameter zu messen, sowohl zum Zweck der Einhaltung der Vorschriften als auch zwecks Konformität gegenüber der Umweltpolitik und den festgelegten Zielsetzungen. Die Überwachung und Messverfahren müssen nötigenfalls in eigens ausgearbeiteten Arbeitsanweisungen beschrieben werden.

3 ÜBERWACHUNG UND MESSUNGEN

Aufgrund des Registers der bedeutenden Umweltaspekte, aufgrund der anwendbaren Gesetze, der eigenen Politik und der eigenen Zielsetzungen legt *der Konsortium / die Gesellschaft XXX* fest, welche Parameter überwacht werden sollen. Die Messungen können durchgehend oder mit einer festgelegten Häufigkeit erfolgen. Die Überwachung und die Messungen werden nötigenfalls durch ausführliche Arbeitsanweisungen gelenkt, welche folgendes festlegen:

- Gegenstand der Messung;
- Art der Messung;
- allfällige Vorgangsweisen für Stichprobenprüfung;
- Häufigkeiten;
- Ausführungsverfahren;
- Toleranzgrenzen;

1 SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Questa procedura definisce le modalità, i contenuti e le responsabilità relative alla sorveglianza della conformità alla politica ambientale, al programma e al Sistema di Gestione Ambientale nel suo complesso delle operazioni e delle attività dei cantieri del *Consorzio / Società XXX*, finalizzati alla costruzione del lotto costruttivo Mules 2-3 della Galleria di Base del Brennero.

L'ambito di applicazione della presente procedura è costituito dal Sistema di Gestione Ambientale del *Consorzio / Società XXX* e dalle operazioni e attività, che vi si svolgono e hanno un impatto sull'ambiente.

2 GENERALITA'

Operazioni, processi e attività, che vengono svolte presso i cantieri, se incidono o possono incidere sull'ambiente, e sono cioè legate agli aspetti ambientali significativi o sono significative per la politica e gli obiettivi del *Consorzio / Società XXX*, vanno sorvegliate o parametri legati ad esse vanno misurati, sia al fine del rispetto delle norme che della conformità alla politica ambientale e agli obiettivi stabiliti. Le procedure di sorveglianza e di misura, se necessario, devono essere descritte in istruzioni operative, elaborate appositamente.

3 MONITORAGGIO E MISURE

Il *Consorzio / Società XXX* stabilisce quali parametri monitorare in base al registro degli aspetti ambientali significativi, alle leggi applicabili, alla propria politica e ai propri obiettivi. Le misure possono essere in continuo o con una frequenza definita. Il monitoraggio e le misure sono governati, ove necessario, da dettagliate istruzioni operative, che definiscono:

- oggetto della misura;
- tipo di misura;
- eventuali modalità di campionamento;
- frequenze;
- modalità di esecuzione;
- limiti di tolleranza;

- Kriterien für die Bewertung der Ergebnisse;
- diesbezügliche Verantwortlichkeiten.

Von den ausgeführten Messungen ist eine Aufzeichnung in Papierform oder auch als EDV-Datei vorzunehmen (P.O.5_4-1).

Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgendes angeben:

- Wert der Messung;
- Datum der Messung;
- Messverfahren;
- Standort der Messung;
- einen Prozessauswerter, falls anwendbar;
- einen Erlaubnis-/Ermächtigungsauswerter, falls anwendbar;
- einen Systemauswerter, falls anwendbar;
- Messhäufigkeit;
- Toleranzgrenzen;
- Datum der letzten Eichung des Messgeräts, falls anwendbar;
- Unterschrift des Bedienungsmanns, falls anwendbar.

4 EICHUNG UND WARTUNG

Auf jeder Baustelle muss sichergestellt werden, dass die verwendeten Überwachungs- und Messinstrumente, wie oben festgelegt, sorgfältig geeicht und klar als solche erkennbar sind und dass sie in derselben Weise gewartet werden. Diese Tätigkeiten fallen in den Verantwortungsbereich des betreffenden *Poliers*.

Auf jeder Baustelle muss ein Programm bezüglich der Eichung und Wartung der Messgeräte erstellt werden, das folgende Angaben enthalten muss:

- die Kennnummer des Geräts;
- Beschreibung des Geräts;
- Häufigkeit der Eichung;
- anwendbare Eichungs-Arbeitsanweisung;
- programmierte Wartungseingriffe;
- diesbezügliche Verantwortlichkeiten.

Die Eichhandlungen werden durch ausführliche Arbeitsanweisungen gelenkt, in denen außer den Verfahren zur Ausführung der Eichungen noch folgendes klar angegeben werden muss:

- criteri di valutazione dei risultati;
- responsabilità relative.

Delle misure condotte va tenuta registrazione in forma cartacea o anche su file di dati elettronici. (P.O.5_4-1).

Le registrazioni devono indicare almeno:

- valore della misura;
- data della misura;
- metodo di misura;
- localizzazione della misura;
- un identificatore di processo, se applicabile;
- un identificatore di permesso/autorizzazione, se applicabile;
- un identificatore di sistema, se applicabile;
- frequenza di misurazione;
- limiti di tolleranza;
- data dell'ultima taratura dell'apparecchiatura di misura, se applicabile;
- firma dell'operatore, se applicabile.

4 TARATURA E MANUTENZIONE

In ogni cantiere deve essere assicurato che gli strumenti per la sorveglianza e la misura impiegati, come sopra definito, vengano accuratamente tarati e chiaramente identificati come tali e che vengano allo stesso modo mantenuti. Queste attività sono di responsabilità del *Capo cantiere relativo*.

Presso ogni cantiere deve essere redatto un programma relativo alla taratura e alla manutenzione delle apparecchiature di misura, che indichi:

- numero di identificazione dell'apparecchiatura;
- descrizione dell'apparecchiatura;
- frequenza di taratura;
- istruzione operativa di taratura applicabile;
- interventi di manutenzione programmati;
- responsabilità relative.

Le operazioni di taratura sono governate da istruzioni operative dettagliate, nelle quali sono precisati, oltre alle modalità di esecuzione delle tarature:

- Häufigkeit der Eichung: sie beruht auf der Erfahrung *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* oder auf den Anweisungen der Hersteller der Messinstrumente oder auf Empfehlungen allfälliger Normenreihen;
- das als Bezugsmuster dienende Instrument;
- gestatteter Genauigkeitsfehler.

Die Aufzeichnungen der Eichungen oder anderer Wartungseingriffe werden auf den Baustellen aufbewahrt, wobei anzugeben ist:

- Art des Eingriffs;
- Datum des Eingriffs;
- allfällige festgestellte Werte;
- Urteil über den Eichungszustand oder über den Zustand des Geräts;
- Unterschrift des Bedienungsmanns.

Wenn während der Eich- oder Inspektionshandlungen Geräte außerhalb der annehmbaren Toleranzen oder in einem Mangelzustand angetroffen werden, wird das betreffende Instrument unverzüglich von den anderen Instrumenten getrennt und anschließend, wenn möglich, repariert oder neu geeicht oder ausgemustert und verschrottet.

Die Messungen, die mit einem in einem Mangelzustand befindlichen Gerät vorgenommen wurden, werden, falls dies noch möglich ist, neu durchgeführt, andernfalls werden sie einer eingehenden Untersuchung unterzogen, um das Ausmaß, die Art und die Dauer der möglichen Abweichung zu bewerten, wobei gegebenenfalls geeignete Korrekturmaßnahmen vorzusehen sind.

5 REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN - PROGRAMM

Jede Baustelle des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* muss in regelmäßigen Zeitabständen Inspektionen bezüglich der Anlagen, der Ausrüstung für die Abscheidung und Kontrolle der Schadstoffe, der Geräte und Prozesse, der mit den bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängenden Tätigkeitsbereiche durchführen.

Jede Baustelle muss ein Programm der periodischen Inspektionen erstellen, welches folgende Angaben enthalten muss:

- die Anlage, das Gerät oder der Bereich, die zu inspizieren sind;
- Häufigkeit der Inspektion;

- Frequenz der Taratura, basata sull'esperienza del *Consorzio / Società XXX*, o su istruzioni dei fabbricanti degli strumenti, o su raccomandazioni di eventuali normative;
- strumento campione di riferimento;
- errore di precisione consentito.

Registrazione delle tarature o di altri interventi di manutenzione vengono conservate presso i cantieri stessi, indicando:

- natura dell'intervento;
- data dell'intervento;
- eventuali valori riscontrati;
- giudizio sullo stato di taratura o sulle condizioni dell'apparecchiatura;
- firma dell'operatore.

Se, durante le operazioni di taratura o di ispezione, si dovessero riscontrare apparecchiature fuori delle tolleranze accettabili o in condizioni deficitarie, lo strumento in questione verrà immediatamente separato dagli altri strumenti e successivamente, se possibile, riparato o ritarato oppure scartato e rottamato.

Le misure condotte con l'apparecchiatura in condizioni deficitarie, se ancora possibile, verranno rieseguite, altrimenti saranno oggetto di approfondita indagine per valutare l'entità, la natura e la durata della possibile non conformità, eventualmente prevedendo adeguate azioni correttive.

5 ISPEZIONI PERIODICHE - PROGRAMMA

Ogni cantiere del *Consorzio / Società XXX* deve condurre ispezioni periodiche, ad intervalli regolari, inerenti gli impianti, le attrezzature di abbattimento e di controllo degli inquinanti, le apparecchiature e i processi, le aree di attività legate agli aspetti ambientali significativi.

Ogni cantiere deve redigere un programma di ispezione periodica, che indichi:

- l'impianto, l'apparecchiatura o l'area da ispezionare;
- la frequenza di ispezione;

- die allfällige anwendbare Arbeitsanweisung;
- diesbezügliche Verantwortlichkeiten.

Falls nötig, werden die Inspektionen nämlich durch ausführliche Arbeitsanweisungen gelenkt.

Aufzeichnungen der Inspektionstätigkeiten werden auf den davon *betroffenen Baustellen* aufbewahrt.

Diese Tätigkeiten fallen in den Verantwortungsbereich des *jeweiligen Poliers*.

6 BEWERTUNG DER KONFORMITÄT

Es ist Aufgabe der Einsatzleute, die für die Tätigkeiten laut Abschnitt 3, 4 und 5 zuständig sind, gegebenenfalls festgestellte Missachtungen von Vorschriften ersichtlich zu machen. Diese Tätigkeit wird auf jeden Fall unter der Oberaufsicht des betreffenden Poliers ausgeübt, der die Schwere der Abweichungen bewerten muss, und ist stets der Überwachung seitens des Vertreters der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) unterworfen. Diese Missachtungen von Vorschriften sind gemäß dem Managementsystem PO 5_3-1 „Abweichungen, Korrektur- und Vorsorgemaßnahmen“ zu behandeln.

7 AUFZEICHNUNGEN

Die Aufzeichnungen laut Abschnitt 3, 4 und 5 werden bei den betroffenen Abteilungen gemäß den Vorgaben des Managementverfahrens PO 5_4-1 “Lenkung von Aufzeichnungen” gespeichert.

8 ARBEITSANWEISUNGEN

Auf Grund der Angabe,n laut dieses Verfahrens PO 5_1-1 „Überwachung u. Messungen“, kann man eine Reihe Betriebsanweisungen auflisten die vom *Konsortium / Gesellschaft XXX*, unter Überprüfung des Leitungsvertreter (Umweltverantwortlicher *des Konsortium / Gesellschaft XXX*) abgefasst werden könnten. Die Tabelle ist nicht notwendigerweise ausreichend, hält aber die Grundbetriebsanweisungen fest. Bei Verfassung Arbeitsanweisungen, wird das *Konsortium / Gesellschaft XXX* sich auf die Angaben beziehen, welche im Dokument des Anfangsumweltanalysebericht aufgezeigt sind.

- l’eventuale istruzione operativa applicabile;
- le responsabilità relative.

Se necessario, le ispezioni sono, infatti, governate da istruzioni operative dettagliate.

Registrazione delle attività di ispezione vanno conservate presso i *cantieri di interesse*.

Queste attività sono di responsabilità del *Capo cantiere relativo*.

6 VALUTAZIONE DELLA CONFORMITA'

E' compito degli operatori addetti alle attività, di cui ai paragrafi 3, 4 e 5, di evidenziare eventuali inosservanze rilevate. Questa attività è svolta in ogni caso sotto la supervisione del Capo cantiere interessato, che deve valutare la gravità delle non conformità, ed è sempre oggetto di monitoraggio da parte del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*). Tali inosservanze vanno trattate secondo la procedura PO 5_3-1 “Non conformità, azioni correttive e preventive”.

7 REGISTRAZIONI

Le registrazioni, di cui ai paragrafi 3, 4 e 5, vengono archiviate presso le Sezioni interessate e secondo quanto previsto dalla procedura gestionale PO 5_4-1 “Controllo delle registrazioni”.

8 ISTRUZIONI OPERATIVE

Sulla base delle indicazioni, di cui alla presente procedura PO 5_1-1 “Sorveglianza e misurazioni“, si possono elencare una serie di istruzioni operative che potranno essere redatte a cura del *Consorzio / Società XXX* sotto il controllo del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*). La tabella non è necessariamente esaustiva, ma costituisce una traccia delle istruzioni operative essenziali. Nel redigere le istruzioni operative, il *Consorzio / Società XXX* farà riferimento alle indicazioni riportate nel documento di analisi ambientale iniziale

N. I.O. Nr. I.O.	TITOLO/TITEL
	Ispezioni periodiche Regelmäßige Inspektionen
	Tecniche di taratura e verifica della funzionalità degli strumenti Verfahren zur Eichung und zur Überprüfung der Funktionstauglichkeit der Instrumente
	Verifica e manutenzione impianto di trattamento e depurazione delle acque di galleria Überprüfung und Wartung der Anlage zur Aufbereitung und Klärung der Tunnelwässer
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione impianto di frantumazione e vagliatura Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Zerkleinerungs- und Siebanlage verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione impianto di betonaggio Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Betonmischanlage verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione dell'impianto per la centrale di raffreddamento della galleria e per l'aria compressa Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Anlage für die Kühlzentrale des Tunnels und für die Druckluft verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione gruppo elettrogeno Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung des Stromaggregats verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione stazione di trasformazione Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Umspannstation verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione impianto di lavaggio pneumatici Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der pneumatischen Waschanlage verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione impianto di ventilazione della galleria Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Lüftungsanlage des Tunnels verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione nastri trasportatori e tramoglie Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Förderbänder mit Fülltrichter verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione carroponete Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung des Laufkrans verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla movimentazione di terra e materiali Verwaltung der mit Erd- und Materialbewegung verbundenen Umweltaspekte
	Gestione smaltimento dei rifiuti Verwaltung und Entsorgung der Abfälle
	Avanzamento con scavo in tradizionale (esplosivo) Vortrieb mit traditionellem Ausbruch (mit Sprengstoff)
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione vasca antincendio Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung des Brandschutzbeckens verbundenen Umweltaspekte
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione distributore di carburante Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung der Tankstelle verbundenen Umweltaspekte
	Gestione sversamento olii Bewältigung des Verschüttens von Ölen
	Gestione degli aspetti ambientali legati alla verifica e manutenzione parco mezzi Verwaltung der mit der Überprüfung und Wartung des Fahrzeugparks verbundenen Umweltaspekte
	Gestione smaltimento delle acque bianche Verwaltung der Regenwasserentsorgung

	Gestione smaltimento delle acque nere Verwaltung der Schmutzwasserentsorgung
	Gestione e stoccaggio delle sostanze chimiche Verwaltung und Lagerung der Chemikalien
	Utilizzo delle sostanze chimiche in galleria Verwendung von Chemikalien im Tunnel
	Gestione delle acque di approvvigionamento Verwaltung der Versorgungswässer
	Gestione degli interventi a seguito di spandimenti accidentali Verwaltung der Eingriffe infolge versehentlicher Vergießungen
	Gestione degli aspetti ambientali legati al materiale da scavo Verwaltung der mit dem Ausbruchmaterial verbundenen Umweltaspekte